

# Car Seat Safety

Throughout the United States, there are laws that require car seat use for children. In Ohio, parents or guardians by law must use a car seat for all children under 40 pounds and under 4 years of age. Make sure you know the car seat law of any state you may travel to. Many states require that children stay in appropriate car seats through 8 years or up to 4 feet, 9 inches tall. Car seat belts are made for adults and cannot protect a small child.

Car crashes are the main cause of serious injury and death in children. Correctly using a car seat can save a child's life or prevent a more serious injury.

## Car Seat Safety Guidelines

### Where do I place the car seat?

- The back seat is the safest place for children under 12 years to ride.
- Never place a child in the front seat of a car or truck that has a passenger air bag.
- If a child is old enough to use an adult seatbelt and must ride in the front seat, secure the child correctly in the lap and shoulder seatbelt and **move** the front seat as far back as you can from the dashboard.

# Безпека сидіння для автомобіля

На всій території Сполучених Штатів прийнято закони про обов'язкове використання в автомобілях сидінь для дітей. У штаті Огайо батьки або опікуни відповідно до закону повинні використовувати в автомобілі сидіння для всіх дітей вагою менше 18 кг (40 фунтів) та віком до 4 років. Обов'язково ознайомтесь із законодавством про використання сидінь для автомобілів у всіх штатах, куди Ви можете поїхати. У багатьох штатах існує вимога про використання в автомобілях відповідних сидінь для дітей до досягнення ними віку в 8 років або доти, поки їхній зріст не буде більше 145 см (4 фути й 9 дюймів). Ремені безпеки розраховані на дорослих й не можуть забезпечити захист маленьких дітей.

Автомобільні аварії є основними причинами серйозних травм і смерті серед дітей. Правильне використання сидінь для автомобіля може врятувати життя дитини або запобігти одержанню ними важких травм.

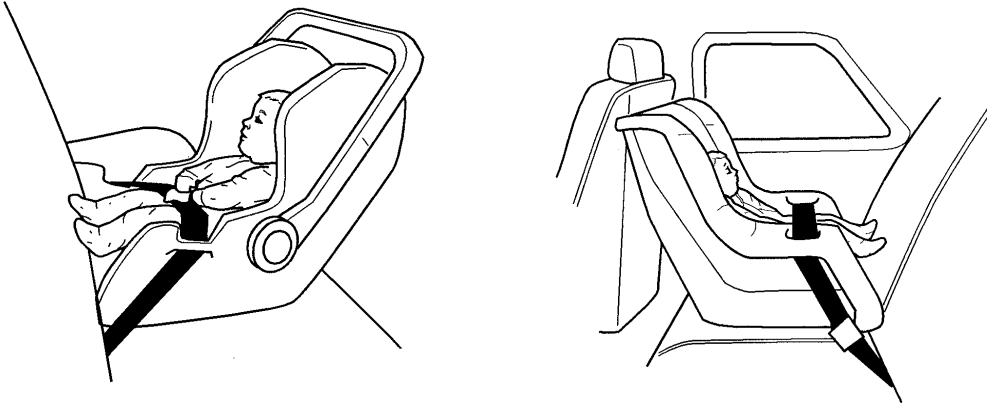
## Посібник з безпеки при використанні сидіння для автомобіля

### Де необхідно розмістити сидіння для автомобіля?

- Задне сидіння є найбезпечнішим місцем для проїзду дітей до 12 років.
- Ніколи не саджайте дитину на передне сидіння автомобіля або вантажівки, в якій є подушка безпеки для пасажира.
- Якщо дитина вже досить доросла для того, щоб користуватися ременем безпеки для дорослих, і повинна їхати на передньому сидінні, Ви маєте правильно зафіксувати його поясним і плечовим ременями безпеки й **відсунути** передне сидіння якнайдалі від приладової дошки.

## Is my child facing the right way?

- Babies until 1 year old and 20 pounds must ride rear facing in an infant car seat.



- Children over 1 year old and between 20 and 40 pounds can ride in a child car seat **facing forward**.

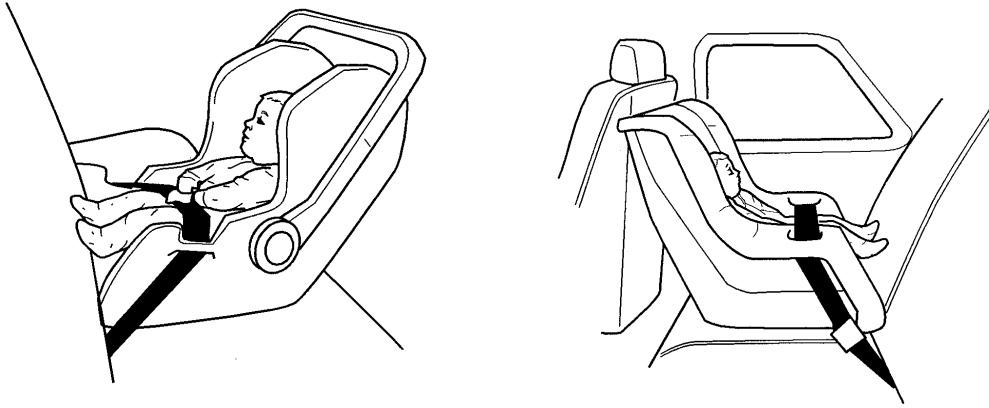


- Children between 40 and 80 pounds, often 4 to 8 years old, can ride in **booster seats**, which make the lap and shoulder belts fit correctly.

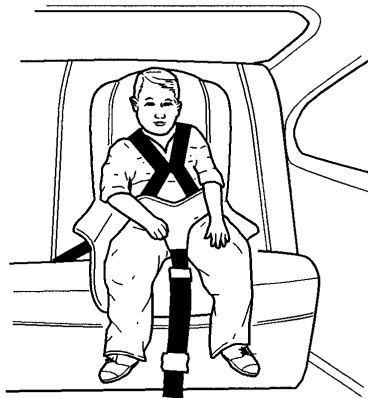


## Чи правильно розташована моя дитина?

- Діти віком до 1 року і вагою до 9 кг (20 фунтів) повинні бути розташовані в сидінні для автомобіля спиною вперед.



- Діти старше 1 року і вагою від 9 до 18 кг (від 20 до 40 фунтів) можуть їхати в дитячому сидінні для автомобіля **обличчям вперед**.



- Діти вагою від 18 до 36 кг (від 40 до 80 фунтів) або віком від 4 до 8 років можуть їхати на **додатковій подушці сидіння**, яка забезпечує правильне положення колін і плечей .



- Most children over 8 years old or 4 feet, 9 inches tall can fit correctly in a **lap and shoulder** seat belt.

### **Car Seat Safety Tips**

- Not all car seats fit in all vehicles. When installed correctly, the car seat should not move more than one inch from side to side.
- Attend a car seat safety check in your community. These may be offered by your local health department.
- Keep harness straps snug and fasten the harness clip at armpit level. Harness straps should be at or below the shoulder level.
- When using a **rear facing** infant seat, recline the car seat to keep the baby's head from dropping forward. Put the infant car seat carrying handle down.
- Rolled towels or rolled receiving blankets can be placed along the sides of the child for extra support. **Never** place padding under or behind the baby.
- The child should not have a heavy coat on under the straps of the harness. If extra warmth is needed, use a blanket over the seat.

Більшість дітей старше 8 років або вище 145 см (4 фути, 9 дюймів) можуть користуватися **поясним і плечовим** ременями безпеки.

### **Корисні поради з безпеки сидіння для автомобіля**

- Не всі дитячі сидіння підходять для всіх автомобілів. При правильній установці дитяче сидіння не повинно пересуватися з боку в бік більше, ніж на 2,54 см (один дюйм).
- Зверніться до відповідного органу за місцем проживання, щоб вони перевірили правильність встановлення дитячого сидіння. Ця перевірка може проводитися в місцевому відділі охорони здоров'я.
- Ремені повинні бути закріплені, а застібки ременів повинні розташовуватися на рівні ліктів. Ремені повинні бути на рівні або нижче рівня плечей.
- При використанні дитячого сидіння **спиною вперед** відкиньте сидіння автомобіля, щоб запобігти падінню голови дитини вперед. Опустіть підтримуючу рукоятку дитячого сидіння вниз.
- Для додаткової підтримки з боків дитини можна розташувати згорнуті рушники або згорнуті ковдри . **Ніколи** не розміщуйте подушечок під або за дитиною.
- При закріпленні дитини ременями, вона не повинна бути одягнена у товсте пальто. Щоб дитині не було холодно, вкрийте її ковдрою поверх сидіння.

4/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.com](http://www.healthinfotranslations.com).

Car Seat Safety. Ukrainian